

Selbstregulierungsorganisation des Schweizerischen
Anwaltsverbandes und des Schweizerischen Notarenverbandes
Organisme d'autoréglementation de la Fédération Suisse
des Avocats et de la Fédération Suisse des Notaires
Organismo di autodisciplina della Federazione Svizzera
degli Avvocati e della Federazione Svizzera dei Notai



A tutti gli intermediari finanziari
affiliati all'OAD FSA/FSN

Bollettino d'informazione 04/2011

- 1. Possibilità di ricercare i nominativi degli IF affiliati sul sito internet della FINMA**
- 2. Rapporti annuali / tenuta degli incarti**
- 3. Direttiva No. 1 al Regolamento OAD**
- 4. FAQ in francese e in italiano**
- 5. Contributo base annuale e riduzione della partecipazione alla tassa di sorveglianza**
- 6. Seminari di formazione 2012**
- 7. Cambiamento nel comitato: dimissioni dell'avv. M. Turrettini**
- 8. Articolo dell'avv. Dr. Jean-Pierre Gross**

Gentili Colleghe, egregi Colleghi,
gentili signore, egregi Signori,

1. Possibilità di ricercare i nominativi degli IF affiliati sul sito internet della FINMA

La FINMA ha messo in funzione un motore di ricerca che consente di ricercare i nominativi degli affiliati ai diversi OAD (si veda quanto già comunicato sul bollettino di informazione dell'OAD FSA/FSN 03/2010). Con la digitazione di almeno 5 lettere, è ora possibile procedere alla ricerca di una persona. In caso di risultato positivo vengono indicati nome e cognome, sede e l'OAD presso il quale l'IF è affiliato.

È possibile accedere al motore di ricerca attraverso il seguente link:

<http://www.finma.ch/i/beaufsichtigte/sro/pagine/sro-mitglieder.aspx>

2. Rapporti annuali / tenuta degli incarti

La grande maggioranza degli affiliati all'OAD FSA/FSN invia l'obbligatorio rapporto annuale in modo tempestivo e correttamente compilato. Purtroppo però il segretariato generale deve sempre ancora constatare che taluni intermediari finanziari non adempiono i loro obblighi al riguardo (cfr. art. 16 e 17 Regolamento OAD FSA/FSN), rispettivamente li adempiono con ritardo o inoltrano un rapporto con errori sostanziali; ciò che provoca notevoli maggiori oneri di lavoro che possono essere evitati.

Poiché anche l'OAD è a sua volta tenuto ad adempiere obblighi di informazione nei confronti della FINMA per quanto attiene ai dati dei propri affiliati, il segretariato generale deve poter ricevere tempestivamente i Vostri rapporti annuali.

Vi preghiamo pertanto di rispettare **assolutamente** il termine del 15 febbraio (art. 16 cpv. 1 Regolamento) per l'inoltro del rapporto annuale e di farci pervenire le informazioni necessarie utilizzando esclusivamente l'apposito formulario del nostro OAD (art. 17 Regolamento). Detto formulario può essere scaricato sia in formato PDF, sia in formato Word dal nostro sito internet accedendo al seguente link:

http://www.sro-sav-snv.ch/it/03_dossierfuehrung/03_jahresbericht.htm

Vi preghiamo inoltre di indicare il nome dello studio sotto il titolo „Rapporto annuale“.

Alla cifra 7 devono essere indicate tutte le persone che svolgono un'attività assoggettata alla LRD. Può trattarsi di persone con il brevetto di avvocato, ma può pure trattarsi di collaboratori o collaboratrici senza brevetto. Criterio determinante è che tali persone svolgano un'attività assoggettata alla LRD ai sensi dell'art. 2 cpv. 3 LRD.

È per noi molto utile che nel rapporto annuale venga differenziato fra i soci passivi affiliati, i soci passivi affiliati nel contesto di un'affiliazione collettiva e le persone che devono essere notificate in quanto, pur non essendo esse stesse affiliate quale socio passivo, svolgono quali collaboratori di un socio passivo un'attività di assoggettata alla LRD, come quando, ad esempio, dispongono di un diritto di firma bancaria in una relazione oggetto di un incarto LRD. Ciò non vale solo per collaboratori e le collaboratrici con patente di avvocato e/o di notaio, ma anche per collaboratori e collaboratrici senza patente (ad esempio segretarie). Tale indicazione è necessaria, fra altro, per procedere ad una corretta fatturazione ai sensi dell'art. 8 dello Statuto.

Con un corretto, completo e tempestivo rapporto sugli incarti OAD da Voi gestiti, rispettivamente aperti e chiusi, come pure su tutti gli altri aspetti oggetto del formulario per il rapporto annuale sarà possibile evitare richiami e, se del caso, l'avvio di procedure comportanti costi e oneri.

3. Direttiva No. 1 al Regolamento OAD

Per evitare il ricorrere di discussioni in occasione dei controlli ed eliminare le relative incertezze, l'OAD ha deciso di promulgare una direttiva di ausilio nell'interpretazione degli art. 42 e ss. Come pure degli art. 59 ss. Regolamento OAD FSA/FSN. La direttiva è consultabile sul sito internet del nostro OAD al seguente indirizzo:

http://www.sro-sav-snv.ch/it/06_regelwerke/10_sro.htm/07_Richtlinie%20Nr.%201

Cogliamo l'occasione per ricordare ancora una volta che, indipendentemente dal numero di persone che esercitano presso di lui attività di intermediazione finanziaria, ogni IF affiliato deve redigere un regolamen-

to interno scritto che indichi come minimo i criteri secondo cui una specifica transazione deve essere qualificata come presentante un rischio accresciuto (art. 59 cpv. 4 prima frase del Regolamento OAD FSA/FSN). Dal momento in cui un affiliato mantiene 20 o più relazioni d'affari, vi è pure l'obbligo di definire per iscritto i criteri secondo cui queste devono essere considerate come relazioni che comportano un rischio accresciuto (art. 50 cpv. 4 seconda frase del Regolamento OAD FSA/FSN).

4. FAQ in francese e in italiano

Oltre a quella in lingua tedesca (http://www.sro-sav-snv.ch/de/05_Informationen_FAQ/03_faq.htm/faq.pdf), sul nostro sito internet sono ora disponibili anche le versioni delle nuove FAQ in lingua francese (http://www.sro-sav-snv.ch/fr/05_Informationen_FAQ/03_faq.htm/faq.pdf) ed in lingua italiana (http://www.sro-sav-snv.ch/it/05_Informationen_FAQ/03_faq.htm/faq.pdf)

5. Contributo base annuale e riduzione della partecipazione alla tassa di sorveglianza

A seguito di una diminuzione dell'onere posto dalla FINMA a carico dei differenti OAD è stato possibile ridurre la quota annuale di partecipazione alla tassa di sorveglianza da CHF 170.-- a CHF 150.--. Tale importo ridotto Vi verrà fatturato a partire dal 1° gennaio 2012.

Il Contributo base annuale rimane di CHF 700.--.

6. Seminari di formazione 2012

Sul sito internet del nostro OAD è possibile consultare il calendario dei seminari di formazione riconosciuti dall'OAD FSA/FSN che si terranno nel 2012.

http://www.sro-sav-snv.ch/it/04_aus_weiterbildung/02_seminare.htm

7. Cambiamento nel comitato: dimissioni dell'avv. M. Turrettini

L'avv. Maurice Turrettini ha comunicato le sue dimissioni dal comitato dell'OAD FSA/FSN a far tempo dal 31 dicembre 2012. Il Collega Turrettini ha fatto parte del comitato del nostro OAD ed ha svolto attività di controllore in Romandia sin dalla sua costituzione. A partire al 1° gennaio 2012 egli assume la carica di Presidente del Salone internazionale dell'automobile di Ginevra. L'OAD FSA/FSN desidera ringraziare sentitamente il Collega Turrettini per il prezioso e competente lavoro da lui svolto e gli augura molte soddisfazioni nella sua nuova attività.

8. Articolo dell'avv. Dr. Jean-Pierre Gross

Mediante il link qui di seguito riportato, è possibile consultare un articolo del nostro presidente emerito, avv. Dr. Jean-Pierre, Gross sul tema "**Le dispositif suisse de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme, La place des avocats et des notaires**":

http://www.sro-sav-snv.ch/it/05_Informationen_FAQ/02_publicationen.htm

Per eventuali domande o chiarimenti il segretariato generale e i colleghi qui sotto indicati sono volentieri a Vostra disposizione.

L'OAD FSA/FSN desidera ringraziare tutti Voi per la proficua collaborazione nel corso dell'anno che sta per concludersi e augurare a Voi e alle Vostre famiglie buone Feste ed un felice 2012.

Con distinti saluti

OAD FSA/FSN

Christian Lippuner, Incaricato dell'informazione

Segretariato generale, Marktgasse 4, 3011 Berna, tel.: 031 313 06 00

Tedesco: RA lic. iur. Christian Lippuner, lippuner@advlippuner.ch, Tel.: 071 227 11 30

Francese: Me Didier de Montmollin, didier.demontmollin@dgepartners.com, Tel.: 022 761 66 66

Italiano: Avv. Dr. Pietro Crespi, pietro.crespi@crespi.ch, Tel.: 091 825 15 52